



WELCOME ANGEBOTE

WELCOME OFFERS
ВІТАЛЬНІ ПРОПОЗИЦІЇ

پیشنهاد خوشامدگویی
العروض الترحيبية

WELCOME TICKET

Freier Eintritt für geflüchtete Menschen jeden Alters sowie für jeweils eine Begleitperson

Mit diesem Angebot möchten wir Sie herzlich in Hamburg willkommen heißen und Sie in der Hamburger Kunsthalle begrüßen!

Das *Welcome Ticket* ist an den Kassen am Haupteingang der Hamburger Kunsthalle erhältlich. Der freie Eintritt gilt auch für jeweils eine Begleitperson.

Für den freien Eintritt genügt die Vorlage einer Fiktionsbescheinigung der Ausländerbehörde. Sollten Sie aus der Ukraine kommen, gilt die Vorlage eines ukrainischen Reisepasses oder eines anderen Ausweisdokuments.

Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich, solange die Gruppe kleiner als 8 Personen ist. Dies gilt nur für Gruppen ohne Führungswunsch.

WELCOME FÜHRUNGEN FÜR PRIVATE GRUPPEN

Ein kostenfreies Angebot für geflüchtete Menschen jeden Alters sowie für Ihre Begleitpersonen

Mit diesem Angebot heißen wir Sie herzlich in Hamburg willkommen und laden Sie ein, sich mit uns auf einen einstündigen Ausstellungsrundgang durch die Sammlung der Hamburger Kunsthalle zu begeben. Begleitet werden Sie dabei von unseren Kunstvermittler*innen, die sich freuen, mit Ihnen über exemplarische Kunstwerke ins Gespräch zu kommen. Spannende Anekdoten und interessante Hintergrundinformationen zu renommierten Künstler*innen und Kunstwerken führen Sie lebhaft durch acht Jahrhunderte Kunstgeschichte.

Die *Welcome Führungen* sind ausschließlich als Gruppe/für Gruppen ab 8 Personen buchbar. Sie können auf Deutsch oder auf Englisch gebucht werden und – wenn gewünscht – auf Ukrainisch, Russisch, Farsi oder Arabisch übersetzt werden. Teilen Sie Ihren Sprachwunsch bitte bei der Buchung mit, wir probieren diesen für Sie zu ermöglichen.

60 min Sammlung

ANMELDUNG

Bitte melden Sie Ihre Gruppe mit einer Vorlaufzeit von mindestens zwei Wochen vor dem Besuch unter dem Betreff *Welcome Führung* mit Angabe der Teilnehmendenzahl (8 - 25 Personen) sowie dem Alter und der Herkunft der Teilnehmenden beim Besucherbüro an.

Wenn möglich, suchen Sie mit Ihrer Gruppe nach einem passenden Termin an einem Donnerstag, Samstag oder Sonntag, da diese Termine von Seiten der Hamburger Kunsthalle verlässlicher besetzt werden können.

Nennen Sie gerne Ihren Sprachwunsch bei der Buchungsanfrage, wir probieren diesen zu ermöglichen.

Kleingruppen unter 8 Personen bitten wir, an den öffentlichen *Welcome Workshops* teilzunehmen.

Kontakt:

besucherbuerof@hamburger-kunsthalle.de

ÖFFENTLICHE WELCOME WORKSHOPS

Ein kostenfreies Angebot für geflüchtete Menschen jeden Alters sowie für jeweils eine Begleitperson

Die Hamburger Kunsthalle lädt Sie sowie Ihre Begleitperson zu einem offenen und kreativen Miteinander in angenehmer Atmosphäre ein.

In dem öffentlichen Welcome Workshop werden ausgewählte Highlights aus der Sammlung der Hamburger Kunsthalle gezeigt und besprochen. Sie lernen auf diesem Rundgang Kunstwerke aus acht Jahrhunderten kennen und sind herzlich eingeladen, auch im Atelier selbst kreativ zu werden. Künstlerische Fragestellungen und Techniken werden dort in der Praxis erprobt und vertieft.

Die öffentlichen Welcome Workshops richten sich an geflüchtete Menschen und jeweils eine Begleitperson sowie an Kleingruppen mit bis zu 7 Personen.

120 min Sammlung + Atelier

TERMINE:

Deutsch → Ukrainisch oder Russisch

Freitags, 14 – 16 Uhr

19. Jan 2024	mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)
26. Jan 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
2. Feb 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
9. Feb 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
16. Feb 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
23. Feb 2024	mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)
1. März 2024	mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)
8. März 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
15. März 2024	mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)
22. März 2024	mit Ute Klapschweit und Irina Shurko (Deutsch / Russisch)
29. März 2024	mit Anna Bochkova (Deutsch / Russisch)
5. April 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
12. April 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
19. April 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
26. April 2024	mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)
3. Mai 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
10. Mai 2024	mit Lena Garbarouk-Anel (Deutsch / Russisch)
17. Mai 2024	mit Anna Bochkova (Deutsch / Russisch)
24. Mai 2024	mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)
31. Mai 2024	mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
7. Juni 2024	mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)

14. Juni 2024 mit Evgenia Perel (Deutsch / Russisch)
21. Juni 2024 mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)
28. Juni 2024 mit Natalya Stupka (Deutsch / Ukrainisch)

Treffpunkt: Am Haupteingang der Hamburger Kunsthalle

Ticket: Sie erhalten ein kostenfreies Welcome Ticket an der Kasse. Eine vorherige Anmeldung ist nicht nötig. Der Workshop ist auf 25 Teilnehmende beschränkt.

Deutsch → Farsi oder Arabisch

Samstags, 14 – 16 Uhr

20. Jan 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
27. Januar 2024 mit Ulrike Schirwitz-Cappenberg und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
3. Februar 2024 mit Ute Klapschuweit und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
10. Februar 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
17. Februar 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
24. Februar 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
2. März 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
9. März 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
16. März 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
23. März 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
30. März 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
6. April 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
13. April 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
20. April 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
27. April 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
4. Mai 2024 mit Lena Garbarouk-Anel und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
11. Mai 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
18. Mai 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
25. Mai 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
1. Juni 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
8. Juni 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
15. Juni 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)
22. Juni 2024 mit Nir Alon und Eman Naja (Deutsch / Arabisch)
29. Juni 2024 mit Nir Alon und Ziba Ahghari (Deutsch / Farsi)

Treffpunkt: Am Haupteingang der Hamburger Kunsthalle

Ticket: Sie erhalten ein kostenfreies Welcome Ticket an der Kasse. Eine vorherige Anmeldung ist nicht nötig. Der Workshop ist auf 15 Teilnehmende beschränkt.

Alle Termine für die öffentlichen Welcome Workshops finden Sie tagesaktuell auf der Website der Hamburger Kunsthalle. Bitte klicken Sie [hier](#).

WELCOME WORKSHOPS FÜR PRIVATE GRUPPEN

Ein kostenfreies Angebot für geflüchtete Menschen jeden Alters sowie für Ihre Begleitpersonen

Sie können einen *Welcome Workshop* auch privat als Gruppe geflüchteter Menschen kostenfrei und individuell buchen. Bitte melden Sie Ihre Gruppe unter dem Betreff *Welcome Workshop* mit Angabe der Teilnehmendenzahl (8 - 25 Personen) sowie dem Alter und der Herkunft der Teilnehmenden an.

Sie können einen *Welcome Workshop* auf Deutsch oder auf Englisch buchen und diesen – wenn gewünscht – auf Ukrainisch, Russisch, Farsi oder Arabisch übersetzen lassen. Teilen Sie Ihren Sprachwunsch bitte bei der Buchung mit, wir probieren diesen für Sie zu ermöglichen.

120 min Sammlung + Atelier

ANMELDUNG

Bitte melden Sie Ihre Gruppe mit einer Vorlaufzeit von mindestens zwei Wochen vor dem Besuch unter dem Betreff *Welcome Workshop* mit Angabe der Teilnehmendenzahl (8 - 25 Personen) sowie dem Alter und der Herkunft der Teilnehmenden beim Besucherbüro an.

Wenn möglich, suchen Sie mit Ihrer Gruppe nach einem passenden Termin an einem Donnerstag, Samstag oder Sonntag, da diese Termine von Seiten der Hamburger Kunsthalle verlässlicher besetzt werden können.

Nennen Sie gerne Ihren Sprachwunsch bei der Buchungsanfrage, wir probieren diesen zu ermöglichen.

Kleingruppen unter 8 Personen bitten wir, an den öffentlichen *Welcome Workshops* teilzunehmen.

Kontakt:

besucherbuerof@hamburger-kunsthalle.de

WELCOME TICKET

Free admission for refugees of all ages including one accompanying person each

With this offer we would like to welcome you to Hamburg and kindly greet you at the Hamburger Kunsthalle!

The *Welcome Ticket* is available at the cash desk at the main entrance of the Hamburger Kunsthalle. Free admission is also available for one accompanying person each.

For free admission, it is sufficient to present a temporary residence permit from the Foreigners' Registration Office. If you are from Ukraine, the presentation of a Ukrainian passport or other identification document is valid.

Advance registration is not required as long as the group is smaller than eight people. This only applies to groups without a tour request.

WELCOME TOURS FOR PRIVATE GROUPS

A free offer for refugees of all ages and their accompanying persons

This offer is meant as a warm welcome to Hamburg, inviting you to join us on an one-hour exhibition tour through the permanent collection of the Hamburger Kunsthalle. You will be guided by our art educators, who will be happy to talk to you about exemplary works of art. Exciting anecdotes and interesting background information on renowned artists and works of art allow you a lively experience of eight centuries of art history.

The *Welcome Tours* can only be booked as a group/for groups of eight or more. They can be booked in German or English and – on request – are translated into Ukrainian, Russian, Farsi or Arabic. Please inform us of your language preference when booking and we will try to make it possible for you.

60 min. – collection

REGISTRATION

Please register your group with the Visitor's Office at least two weeks in advance, using the subject *Welcome Guided Tour* and stating the number of participants (8 – 25 persons) as well as the age and origin of the participants.

If possible, please look for a suitable date with your group on a Thursday, Saturday or Sunday, as these dates can be more reliably arranged by the Hamburger Kunsthalle.

Please state your language preference in your booking request and we will try to make this possible.

Small groups of less than 8 people are requested to participate in the public *Welcome Workshops*.

Contact:

[besucherbuero\[at\]hamburger-kunsthalle.de](mailto:besucherbuero[at]hamburger-kunsthalle.de)

PUBLIC WELCOME WORKSHOPS

A free offer for refugees of all ages including one accompanying person each

The Hamburger Kunsthalle invites you and your accompanying person to an open and creative get-together in a pleasant atmosphere.

In the *Public Welcome Workshop*, selected highlights from the permanent collection of the Hamburger Kunsthalle will be viewed and discussed. On the guided tour, you will get to know works of art from eight centuries, and are then invited to become creative yourself in the studio. Here, artistic approaches and techniques will be tested and explored in practice.

The *Public Welcome Workshops* are intended for refugees and one accompanying person as well as small groups of up to seven people.

120 min. – collection + studio

DATES:

German → Ukrainian or Russian

Fridays, 2 – 4 pm

19. Jan 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)
26. Jan 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
2. Feb 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
9. Feb 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
16. Feb 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
23. Feb 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)
1. Mar 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)
8. Mar 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
15. Mar 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)
22. Mar 2024	with Ute Klapschuweit and Irina Shurko (German / Russian)
29. Mar 2024	with Anna Bochkova (German / Russian)
5. April 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
12. April 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
19. April 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
26. April 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)
3. May 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
10. May 2024	with Lena Garbarouk-Anel (German / Russian)
17. May 2024	with Anna Bochkova (German / Russian)
24. May 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)
31. May 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)

7. June 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)
14. June 2024	with Evgenia Perel (German / Russian)
21. June 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)
28. June 2024	with Natalya Stupka (German / Ukrainian)

Meeting point: At the main entrance of the Hamburger Kunsthalle

Ticket: You will receive a free Welcome Ticket at the box office.

Prior registration is not necessary. The workshop is limited to 25 participants.

German → Farsi or Arabic

Saturdays, 2 – 4 pm

20. Jan 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
27. Januar 2024	with Ulrike Schirwitz-Cappenberg and Ziba Ahghari (German / Farsi)
3. Februar 2024	with Ute Klapschuweit and Eman Naja (German / Arabic)
10. Februar 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
17. Februar 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
24. Februar 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
2. Mar 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
9. Mar 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
16. Mar 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
23. Mar 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
30. Mar 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
6. April 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
13. April 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
20. April 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
27. April 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
4. May 2024	with Lena Garbarouk-Anel and Ziba Ahghari (German / Farsi)
11. May 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
18. May 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
25. May 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
1. June 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
8. June 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
15. June 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)
22. June 2024	with Nir Alon and Eman Naja (German / Arabic)
29. June 2024	with Nir Alon and Ziba Ahghari (German / Farsi)

Meeting point: At the main entrance of the Hamburger Kunsthalle

Ticket: You will receive a free Welcome Ticket at the box office. Advance

registration is not necessary. The workshop is limited to 15 participants.

All current dates for the public Welcome Workshops can be accessed on the website of the Hamburger Kunsthalle. Please click [here](#).

WELCOME WORKSHOPS FOR PRIVATE GROUPS

A free offer for refugees of all ages and their accompanying persons

You can also book a *Welcome Workshop* on a private basis as a group of refugees, free of charge and individually. Please register your group using the subject *Welcome Workshop*, indicating the number of participants (8 – 25 persons) as well as the participants' age and origin.

You can book a *Welcome Workshop* in German or English and – if requested – have it translated into Ukrainian, Russian, Farsi or Arabic. Please inform us of your language preference when booking and we will try to make this possible for you.

120 min. – collection + studio

REGISTRATION

Please register your group with the Visitor's Office at least two weeks in advance, using the subject *Welcome Guided Tour* and stating the number of participants (8 – 25 persons) as well as the age and origin of the participants.

If possible, please look for a suitable date with your group on a Thursday, Saturday or Sunday, as these dates can be more reliably arranged by the Hamburger Kunsthalle.

Please state your language preference in your booking request and we will try to make this possible.

Small groups of less than 8 people are requested to participate in the public *Welcome Workshops*.

Contact:

[besucherbuero\[at\]hamburger-kunsthalle.de](mailto:besucherbuero@hamburger-kunsthalle.de)

ВІТАЛЬНИЙ КВИТОК

Безплатний вхід для осіб будь-якого віку зі статусом біженця та однієї особи, яка їх супроводжує

Цією пропозицією ми хотіли б привітати вас у Гамбурзі й запросити до Гамбурзької картинної галереї (Hamburger Kunsthalle)!

Вітальний квиток можна отримати в касах біля головного входу до Гамбурзької картинної галереї. Безплатний вхід також передбачений для однієї особи, яка супроводжує.

Для безплатного входу достатньо показати тимчасове посвідчення про право перебування в країні, видане Відомством у справах іноземців. Особи, які є громадянами України, мають показати український закордонний паспорт або інший документ, що посвідчує особу.

Попередня реєстрація не потрібна за умови, якщо кількість осіб у групі не перевищує 8. Ця умова діє лише для груп без заявки на проведення екскурсії.

ВІТАЛЬНІ ЕКСКУРСІЇ ДЛЯ ПРИВАТНИХ ГРУП

Безплатна пропозиція для осіб будь-якого віку зі статусом біженця та однієї особи, яка їх супроводжує

Цією пропозицією вітаємо вас у Гамбурзі й запрошуємо приєднатися до нас на одноденній екскурсії колекціями Гамбурзької картинної галереї. Вас супроводжуватимуть вчителі-мистецтвознавці, які залюбки розкажуть про зразкові твори мистецтва. Захопиви розповіді й цікаві історичні факти про видатних художників і твори пронесуть вас крізь вісім століть історії мистецтва.

Вітальні екскурсії можна замовити лише у складі групи/для груп від 8 осіб. Екскурсії для бронювання доступні німецькою або англійською мовами, а за потреби можливі послуги перекладу українською, російською, фарсі чи арабською мовами. Зазначте потрібні мови під час бронювання, і ми спробуємо реалізувати це для вас.

Екскурсія колекціями – 60 хв

РЕЄСТРАЦІЯ

Зареєструйте свою групу у відділі відвідувачів не пізніше ніж за два тижні до початку екскурсії, зазначивши тему *Вітальна екскурсія* і кількість учасників (8–25 осіб), а також їхній вік та походження.

За можливості підберіть для екскурсії відповідний день у четвер, суботу або неділю, оскільки ці дні будуть із більшою ймовірністю доступні до бронювання в Гамбурзькій картинній галереї.

Вкажіть потрібні мови під час бронювання, і ми спробуємо реалізувати це для вас.

Невеликі групи, які налічують менше ніж 8 осіб, можуть взяти участь у *відкритих вітальних майстер-класах*.

Контактні дані:

[besucherbuero\[at\]hamburger-kunsthalle.de](mailto:besucherbuero[at]hamburger-kunsthalle.de)

ВІДКРИТІ ВІТАЛЬНІ МАЙСТЕР-КЛАСИ

Безплатна пропозиція для осіб будь-якого віку зі статусом біженця та будь-якої особи, яка їх супроводжує

Гамбурзька картинна галерея запрошує вас, а також особу, яка вас супроводжує, на відкриту та творчу зустріч у приємній атмосфері .

На відкритому вітальному майстер-класі проводяться демонстрація та обговорення основних творів із колекції Гамбурзької картинної галереї. Під час цієї екскурсії ви ознайомитеся з творами мистецтва, історія яких сягає вглиб восьми століть, та зможете взяти участь у мистецькому майстер-класі. У вас буде нагода перевірити на практиці й поглибити творчі ідеї та техніки.

Відкриті вітальні майстер-класи проводяться для осіб зі статусом біженця та однієї особи, яка їх супроводжує, а також для невеликих груп до 7 осіб.

Екскурсія колекціями + майстер-клас – 120 хв

Заплановані дати:

Німецька → Українська або російська

Щоп'ятниці, 14:00–16:00

19 січня 2024	року, Наталія Ступка (німецька / українська)
26 січня 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
2 лютого 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
9 лютого 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
16 лютого 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
23 лютого 2024	року, Наталія Ступка (німецька / українська)
1 березня 2024	року, Наталія Ступка (німецька / українська)
8 березня 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
15 березня 2024	року, Наталія Ступка (німецька / українська)
22 березня 2024	року, Уте Кляпшувайт та Ірина Шурко (німецька / російська)
29 березня 2024	року, Анна Бочкова (німецька / російська)
5 квітня 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
12 квітня 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)

19 квітня 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
26 квітня 2024	року, Наталія Ступка (німецька / українська)
3 травня 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
10 травня 2024	року, Лена Ґарбарук-Анель (німецька / російська)
17 травня 2024	року, Анна Бочкова (німецька / російська)
24 травня 2024	року, Наталія Ступка (німецька / українська)
31 травня 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
7 червня 2024	року, Наталія Ступка (німецька / українська)
14 червня 2024	року, Євгенія Перел (німецька / російська)
21 червня 2024	року, ще не відомо (німецька / російська)
28 червня 2024	року, Наталія Ступка (німецька / українська)

Місце зустрічі: головний вхід до Гамбурзької картинної галереї

Квиток: ви отримаєте безплатний вітальний квиток у касі.

Попередня реєстрація не потрібна. Кількість учасників майстер-класу обмежена до 25 осіб.

Усі дати відкритих воркшопів оновлюються щодня на сайті Гамбурзької картинної галереї (Hamburger Kunsthalle). Будь ласка, натисніть [тут](#).

Бажаєте отримати безплатні набори для творчості для своєї установи, знайомих чи для себе? Просто надішліть лист на нашу адресу електронної пошти digitale.vermittlung@hamburger-kunsthalle.de із зазначенням необхідної кількості наборів!

ВІТАЛЬНІ МАЙСТЕР-КЛАСИ ДЛЯ ПРИВАТНИХ ГРУП

Безплатна пропозиція для осіб будь-якого віку зі статусом біженця та однієї особи, яка їх супроводжує

Ви також можете безплатно забронювати *Вітальний майстер-клас* як для приватної групи осіб зі статусом біженця, так й індивідуально. Зареєструйте свою групу, зазначивши тему *Вітальний майстер-клас* і кількість учасників (8–25 осіб), а також їхній вік і походження.

Вітальні майстер-класи доступні для бронювання німецькою або англійською мовами, а за потреби можливі послуги перекладу українською, російською, фарсі чи арабською мовами. Зазначте потрібні мови під час бронювання, і ми спробуємо реалізувати це для вас.

Екскурсія колекціями + майстер-клас – 120 хв

РЕЄСТРАЦІЯ

Зареєструйте свою групу у відділі відвідувачів не пізніше ніж за два тижні до початку майстер-класу, зазначивши тему *Вітальний майстер-клас* і кількість учасників (8–25 осіб), а також їхній вік і походження.

За можливості підберіть для майстер-класу відповідний день у четвер, суботу або неділю, оскільки ці дні будуть із більшою ймовірністю доступні до бронювання в Гамбурзькій картинній галереї.

Вкажіть потрібні мови під час бронювання, і ми спробуємо реалізувати це для вас.

Невеликі групи, які налічують менше ніж 8 осіб, можуть взяти участь у *відкритих вітальних майстер-класах*.

Контактні дані:

[besucherbuero\[at\]hamburger-kunsthalle.de](mailto:besucherbuero[at]hamburger-kunsthalle.de)

بلیط خوش آمدگویی

ورود رایگان برای پناهندگان با هر سنی و همینطور برای یک نفر همراه

با این پیشنهاد می خواهیم ورود شما را به هامبورگ خوش آمد بگوییم و از شما در گالری هنر هامبورگ استقبال کنیم!

بلیط خوش آمدگویی در باجه های ورودی اصلی گالری هنر هامبورگ قابل خریداری است. ورود رایگان برای یک نفر همراه نیز امکان پذیر است.

تا زمانی که گروه کمتر از ۸ نفر باشد، ثبت نام قبلی ضروری نیست. این فقط برای گروه هایی اعمال می شود، که درخواست راهنمایی ندارند

تورهای خوش آمدگویی برای گروه های خصوصی

ثبت نام

یک پیشنهاد رایگان برای پناهندگان در تمام گروه های سنی و افراد همراه آنها

لطفاً گروه خود را حداقل دو هفته قبل از بازدید با عنوان تور خوش آمدگویی با ارائه جزئیات مربوط به تعداد شرکت کنندگان (۸ تا ۲۵ نفر) و همچنین سن و ملیت شرکت کنندگان ثبت نام کنید.

در صورت امکان یک تاریخ مناسب برای گروه خود در روزهای پنجشنبه، شنبه یا یکشنبه جست و جو کنید، زیرا این تاریخ ها ممکن است با اطمینان بیش تری توسط گالری هنر هامبورگ رزرو شوند.

لطفاً هنگام درخواست رزرو، زبان مورد نظر خود را اعلام کنید و ما سعی خواهیم کرد این امکان را فراهم کنیم.

از گروه های کمتر از ۸ نفر خواهشمندیم در ورکشاپ های استقبال عمومی شرکت کنند.

اطلاعات تماس

[besucherbuero\[at\]hamburger-kunsthalle.de](mailto:besucherbuero[at]hamburger-kunsthalle.de)

با این پیشنهاد ما به گرمی از شما در هامبورگ استقبال می کنیم و از شما دعوت میکنیم در یک تور نمایشگاهی یک ساعته از طریق مجموعه گالری هنر هامبورگ به ما بپیوندید. مربیان هنر ما نیز شما را همراهی خواهند کرد و با کمال میل در مورد آثار هنری نمونه با شما صحبت خواهند کرد. حکایات هیجان انگیز و جالب در مورد هنرمندان و آثار هنری مشهور، به شما در مورد هشت قرن تاریخ هنر اطلاعات می دهند.

تورهای خوش آمدگویی فقط به صورت گروهی/برای گروه های ۸ نفره یا بیشتر قابل رزرو هستند. این تور ها را می توان به زبان آلمانی یا انگلیسی رزرو کرد و - در صورت تمایل - به اوکراینی، روسی، فارسی یا عربی ترجمه کرد. لطفاً هنگام رزرو، زبان مورد نظر خود را به ما اطلاع دهید و ما سعی خواهیم کرد این امکان را برای شما فراهم کنیم.

مجموعه ۶۰ دقیقه ای

ورکشاپ های استقبال عمومی

یک پیشنهاد رایگان برای پناهندگان در هر سنی و برای یک نفر همراه

گالری هنر هامبورگ شما و همراهتان را به یک همکاری باز و خلاقانه در فضایی دلپذیر دعوت می کند.

در ورکشاپ استقبال عمومی نکات برجسته منتخب از مجموعه گالری هنر هامبورگ نشان داده و مورد بحث قرار خواهند گرفت. در این تور با آثار هنری هشت قرن آشنا خواهید شد و از شما دعوت می شود تا خودتان در استودیو خلاقیت به خرج دهید. سوالات و تکنیک های هنری در آنجا به طور عملی و عمیق مورد آزمایش قرار می گیرند.

هدف ورکشاپ های استقبال عمومی پناهندگان و یک نفر همراه و همچنین گروه های کوچک تا ۷ نفر است

مجموعه ۱۲۰ دقیقه ای + استودیو

برنامه های زمانی :

فارسی یا عربی به آلمانی

شنبه ها از ساعت ۲ تا ۴ بعد از ظهر

- ۲۰ ژانویه ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۲۷ ژانویه ۲۰۲۴ با اوتو کلاشفایت و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۳ فوریه ۲۰۲۴ با اوتو کلاشفایت و امان ناجا (آلمانی / عربی)
- ۱۰ فوریه ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۱۷ فوریه ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
- ۲۴ فوریه ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۲ مارس ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
- ۹ مارس ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۱۶ مارس ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
- ۲۳ مارس ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۳۰ مارس ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
- ۶ آوریل ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۱۳ آوریل ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
- ۲۰ آوریل ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۲۷ آوریل ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
- ۴ مه ۲۰۲۴ با لنا گاریاروک-آئل و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۱۱ مه ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
- ۱۸ مه ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
- ۲۵ مه ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)

۱ جون ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
۸ جون ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
۱۵ جون ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)
۲۲ جون ۲۰۲۴ با نیر آلون و امان ناجا (آلمانی / عربی)
۲۹ جون ۲۰۲۴ با نیر آلون و زیبا شراره (آلمانی / فارسی)

محل ملاقات: ورودی اصلی گالری هنر هامبورگ
بلیط: یک بلیط خوش آمدگویی رایگان در باجه دریافت خواهید کرد. نیازی به ثبت نام قبلی نیست. تعداد شرکت کنندگان در این ورکشاپ ۱۵ نفر می باشد.

ورکشاپ های خوش آمدگویی برای گروه های خصوصی

بت نام

لطفاً گروه خود را حداقل دو هفته قبل از بازدید با عنوان تور خوش آمدگویی با ارائه جزئیات مربوط به تعداد شرکت کنندگان (۸ تا ۲۵ نفر) و همچنین سن و ملیت شرکت کنندگان ثبت نام کنید.

در صورت امکان، یک تاریخ مناسب برای گروه خود در روزهای پنجشنبه، شنبه یا یکشنبه جست و جو کنید، زیرا این تاریخ ها ممکن است با اطمینان بیش تری توسط گالری هنر هامبورگ رزرو شوند.

لطفاً هنگام درخواست رزرو، زبان مورد نظر خود را اعلام کنید و ما سعی خواهیم کرد این امکان را فراهم کنیم.

از گروه های کمتر از ۸ نفر خواهشمندیم در ورکشاپ های استقبال عمومی شرکت کنند

اطلاعات تماس

[besucherbuero\[at\]hamburger-kunsthalle.de](mailto:besucherbuero[at]hamburger-kunsthalle.de)

یک پیشنهاد رایگان برای پناهندگان در تمام سنین و افراد همراه آنها شما می توانید به عنوان گروه پناهندگان به طور رایگان و فردی و همچنین به صورت خصوصی یک ورکشاپ خوش آمدگویی رزرو کنید. لطفاً گروه خود را با عنوان ورکشاپ خوش آمدگویی با ذکر تعداد شرکت کنندگان (۸ تا ۲۵ نفر) و همچنین سن و ملیت شرکت کنندگان ثبت نام کنید.

شما می توانید یک ورکشاپ خوش آمدگویی به زبان آلمانی یا انگلیسی رزرو کنید و در صورت تمایل به زبان های اوکراینی، روسی، فارسی یا عربی ترجمه کنید. لطفاً هنگام رزرو، زبان مورد نظر خود را به ما اطلاع دهید و ما سعی خواهیم کرد این امکان را برای شما فراهم کنیم

مجموعه ۱۲۰ دقیقه ای + استودیو

تمامی تاریخ های ورکشاپ های خوش آمدگویی عمومی را می توانید به صورت روزانه در وب سایت گالری هنر هامبورگ پیدا کنید.

لطفاً [اینجا](#) کلیک کنید

[پیشنهادات خوش آمدگویی توسط بنیاد شادی فرهنگی](#) و همچنین که انجمن مدرسه نقاشی در گالری هنر هامبورگ [حمایت می شوند](#). آنها با همکاری بنیاد شادی [فرهنگی توسعه یافته اند](#)

التذكرة الترحيبية

تذكرة مجانية للاجئين بجميع فئاتهم العمرية، لكل شخص حامل هذا العرض يسمح له ان يرفق فقط شخص واحد معه مجاناً (غير لاجئ أو لاجئ).

نود أن نرحب بكم في هامبورغ وخاصة في قاعة فنون هامبورغ من خلال إهدانكم هذا العرض!

التذكرة الترحيبية متاحة في مكاتب التذاكر عند المدخل الرئيسي لقاعة فنون هامبورغ. يستطيع شخص واحد فقط مرافق الدخول المجاني أيضاً.

يكفي تقديم شهادة تصريح إقامة مؤقتة صادرة من مكتب تسجيل الأجانب للتمتع بالدخول المجاني.

إذا كنت من أوكرانيا، فيجب عليك تقديم جواز سفر أوكراني أو وثيقة هوية أخرى.

لا تطلب المجموعة أقل من 8 أشخاص التسجيل المسبق. وينطبق هذا فقط على المجموعات بدون إرشاد.

جولات ترحيبية للمجموعات الخاصة

التسجيل

عرض مجاني للاجئين بجميع فئاتهم العمرية ومرافقيهم

يرجى تسجيل مجموعتك قبل الزيارة بفترة زمنية لا تقل عن أسبوعين تحت بند جولة إرشادية ترحيبية مع الإشارة إلى عدد المشاركين (8 - 25 شخصاً) بالإضافة إلى عمر ومسقط رأس كلٍ منهم في مكتب الزوار.

نرحب بكم في هامبورغ من خلال هذا العرض وندعوكم للانضمام إلينا في جولة مدتها ساعة واحدة في مجموعة قاعة فنون هامبورغ. سيرافقكم ولسطانا الفنانين* الذين سيتحدثون معكم عن أمثلة من الأعمال الفنية. ستأخذك الحكايات الشيقة والمعلومات الأساسية المثيرة للاهتمام حول الفنانين المشهورين والأعمال الفنية عبر ثمانية قرون من تاريخ الفن.

ابحث عن موعد مناسب مع مجموعتك يوم الخميس أو السبت أو الأحد مادام ذلك ممكناً حيث يمكن حجز هذه المواعيد مع بشكل أكثر مصداقية عن طريق الموقع الإلكتروني الخاص بقاعة فنون هامبورغ.

لا يمكن حجز الجولات الترحيبية إلا للمجموعات المكونة من 8 أشخاص فأكثر. يمكنكم حجز الجولات أيضاً باللغة الألمانية أو الإنجليزية، كما يمكن ترجمتها إلى الأوكرانية أو الروسية أو الفارسية أو العربية إذا رغبتم في ذلك.

يرجى ذكر تفضيلات لغتكم في طلب الحجز وسنحاول أن نوفرها لكم.

يرجى إخبارنا بتفضيلات لغتكم عند الحجز وسنحاول أن نوفرها لكم.

يرجى من المجموعات الصغرى التي تضم أقل من 8 أشخاص المشاركة في ورش الترحيب العامة.

وقت الجولة: 60 دقيقة للمجموعة.

يرجى التواصل على الموقع الإلكتروني:

[besucherbuero\[at\]hamburger-kunsthalle.de](mailto:besucherbuero[at]hamburger-kunsthalle.de)

ورش الترحيب العامة

عرض مجاني للاجئين بجميع فئاتهم العمرية ولشخص واحد مرافق مع كل شخص حاصل على العرض.

تدعوكم قاعة فنون هامبورغ إلى تفاعل مفتوح وإبداعي في جو لطيف.

سيتم عرض ومناقشة النقاط البارزة المختارة من مجموعة قاعة فنون هامبورغ في ورشة العمل الترحيبية العامة. سنتعرف على الأعمال الفنية على مر ثمانية قرون في هذه الجولة وسندعوك بكل سرور لتستمتع بذلك الإبداع في الاستوديو نفسه. يتم اختبار الأسئلة والتقنيات الفنية وتعميقها في الممارسة العملية هناك.

تستهدف ورش الترحيب العامة للاجئين وشخص واحد مرافق لكل منهم، بالإضافة إلى مجموعات صغيرة تصل إلى 7 أشخاص.

120 دقيقة للمجموعات + الاستوديو

المواعيد:

اللغة الألمانية - أو الفارسية أو العربية

السبت من الساعة 2 - 4 مساءً

مع نير ألون و زيبا أغري (ألماني / فارسي)	20 يناير 2024
مع أولريكه شيرويتز كابنبرغ وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	27 يناير 2024
مع اوتي كلاشوفاييت و إيمان نجا (ألماني / عربي)	3 فبراير 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	10 فبراير 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	17 فبراير 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	24 فبراير 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	2 مارس 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	9 مارس 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	16 مارس 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	23 مارس 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	30 مارس 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	6 أبريل 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	13 أبريل 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	20 أبريل 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	27 أبريل 2024
مع ليندا غارباروك أنيل وزيبا أغري (ألماني / عربي)	4 مايو 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	11 مايو 2024

مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	18 مايو 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	25 مايو 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	1 يونيو 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	8 يونيو 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	15 يونيو 2024
مع نير ألون وإيمان نجا (ألماني / عربي)	22 يونيو 2024
مع نير ألون وزيبا أغري (ألماني / فارسي)	29 يونيو 2024

نقطة الالتقاء: عند المدخل الرئيسي لقاعة فنون هامبورغ
التذكرة: ستحصل على تذكرة ترحيب مجانية من شباك التذاكر. ليست هناك حاجة للتسجيل
مقدمًا. تقتصر ورشة العمل على 15 مشاركًا.

يمكنك العثور على جميع مواعيد ورش العمل والعروض الترحيبية العامة يوميًا على الموقع الإلكتروني ل قاعة الفنون هامبورغ من فضلك اضغط [هنا](#).

ورش عمل ترحيبية للمجموعات الخاصة

التسجيل

عرض مجاني للاجئين بجميع فئاتهم العمرية ومرافقيهم

يرجى تسجيل مجموعتك قبل الزيارة بفترة زمنية لا تقل
عن أسبوعين تحت بند جولة إرشادية ترحيبية مع الإشارة
إلى عدد المشاركين (8 - 25 شخصًا) بالإضافة إلى عمر
ومسقط رأس كلٍ منهم في مكتب الزوار.

يمكنكم أيضًا حجز ورشة عمل ترحيبية بشكل خاص كمجموعة من اللاجئين مجانًا وبشكل
منفرد. يرجى تسجيل مجموعتك تحت بند ورشة عمل الترحيب مع الإشارة إلى عدد
المشاركين (8 - 25 شخصًا) بالإضافة إلى عمر ومسقط رأس كلٍ منهم.

ابحث عن موعد مناسب مع مجموعتك يوم الخميس أو السبت
أو الأحد مادام ذلك ممكناً حيث يمكن حجز هذه المواعيد
بشكل أكثر مصادقية عن طريق الموقع الإلكتروني الخاص
بقاعة فنون هامبورغ.

يمكنكم حجز ورشة عمل ترحيبية باللغة الألمانية أو الإنجليزية وترجمتها – إذا رغبتم في
ذلك – إلى الأوكرانية أو الروسية أو الفارسية أو العربية.

يرجى إخبارنا بتفضيلات لغتكم عند الحجز وسنحاول أن نوفرها لكم

يرجى ذكر لغتكم في طلب الحجز وسنحاول أن نوفرها لكم.

120 دقيقة للمجموعات + الاستديو.

يرجى من المجموعات الصغرى التي تضم أقل من 8
أشخاص المشاركة في ورش الترحيب العامة.

يرجى التواصل على الموقع الإلكتروني:

[besucherbuero\[at\]hamburger-kunsthalle.de](mailto:besucherbuero[at]hamburger-kunsthalle.de)

IMPRESSUM / IMPRINT

Die Welcome Angebote werden gefördert von der [Stiftung Kulturglück](#) sowie dem Verein [Malschule in der Kunsthalle e.V.](#). Sie wurden in Kooperation mit der Stiftung Kulturglück entwickelt.

The Welcome Offers are supported by [Stiftung Kulturglück](#) and Verein [Malschule in der Kunsthalle e.V.](#). They were developed in collaboration with Stiftung Kulturglück.

Gefördert von / Supported by



Bildnachweis / Photo Credit: © Hamburger Kunsthalle, Fred Dott

Hamburger Kunsthalle

Stiftung Öffentlichen Rechts
Glockengießerwall 5
20095 Hamburg Deutschland / Germany

Tel. +49 (0) 40 428131-200
www.hamburger-kunsthalle.de

Folgen Sie uns! / Follow us!

